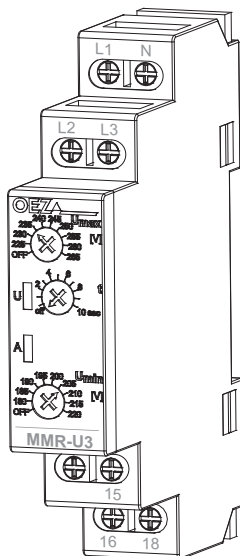


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

MONITORING RELAY OF UNDERVOLTAGE
AND OVERVOLTAGE
MONITOROVACÍ RELÉ NADPĚTÍ A PODPĚTÍ









MMR-U3-001-A230

1

Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

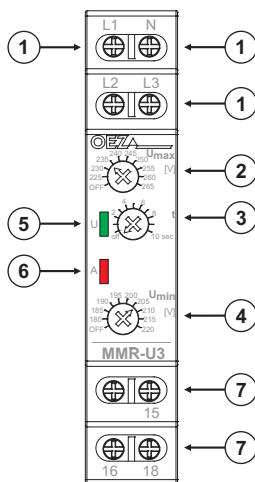
Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2 BASIC PARAMETERS ZÁKLADNÍ PARAMETRY

MMR-U3-001-A230	
U_c/P	230 V 50 Hz / 1,5 VA
$1x \Gamma \Gamma U_n/I_n$	8 A / 250 V ~ $\mu \cos\varphi = 1$
   	max. 2x 1,5 mm ² max. 1x 2,5 mm ²
	- 20 °C ... +55 °C
	- 40 °C ... +70 °C

Description

Popis



1 Supply/monitored voltage

Napájecí/hlídané napětí

2 Setting U_{max}

Nastavení U_{max}

3 Setting of time delay T

Nastavení časové prodlevy T

4 Setting U_{min}

Nastavení U_{min}

5 Supply voltage indication, green LED

Indikace napájecího napětí, zelená LED

6 Output indication, red LED

Indikace výstupu, červená LED

7 Output contacts

Výstupní kontakty

$U_{min} = \text{OFF} \Rightarrow$ monitoring of only U_{max}

$U_{min} = \text{OFF} \Rightarrow$ sledování pouze U_{max}

$U_{max} = \text{OFF} \Rightarrow$ monitoring of only U_{min}

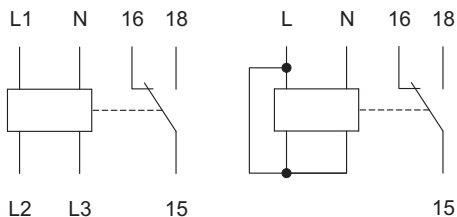
$U_{max} = \text{OFF} \Rightarrow$ sledování pouze U_{min}

$U_{min}, U_{max} = \text{OFF} \Rightarrow$ monitoring of only loss of phases

$U_{min}, U_{max} = \text{OFF} \Rightarrow$ sledování pouze výpadku fází

Wiring diagram

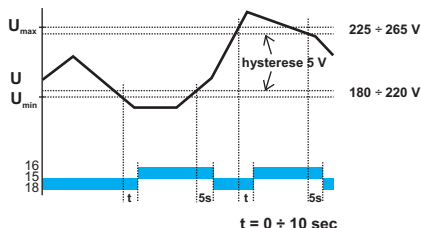
Schéma zapojení



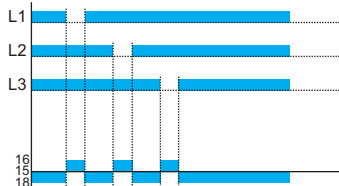
3 RELAY FUNCTION FUNKCE RELÉ

Relay monitoring function:
Monitorovací funkce relé:






Overvoltage, undervoltage Nadpětí, podpětí



Phase failure Výpadek fáze



LED indication Signalizace LED

- 
Supply voltage is present.
Napájecí napětí přítomno.
- 
Supply voltage is not present.
Napájecí napětí není přítomno.
- 
A Failure of 1st phase or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.
Výpadek 1. fáze nebo překročena min/max napěťová úroveň. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
1x — — —
- 
A Failure of 2nd phases or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.
Výpadek 2. fáze nebo překročena min/max napěťová úroveň. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
2x — — — — —
- 
A Failure of 3rd phases or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.
Výpadek 3. fáze nebo překročena min/max napěťová úroveň. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
3x — — — — — — —

4 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

MMR-U3-001-A230

Návod k použití

SLOVENSKY

Monitorovacie relé - MMR-U3-001-A230

1 Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

2 ZÁKLADNÉ PARAMETRE

Popis

Napájacie/sledované napätie

Nastavenie U_{max}

Nastavenie časovej odmlky T

Nastavenie U_{min}

Indikácia napájacieho napätia, zelená LED

Indikácia výstupu, červená LED

Výstupné kontakty

sledovanie iba U_{max}

sledovanie iba U_{min}

sledovanie iba výpadku fáz

Schema zapojenia

3 FUNKCIA RELÉ

Monitorovacia funkcia relé:

Nadpätie, podpätie

Výpadok fázy

Signalizácia LED

Napájacie napätie prítomné.

Napájacie napätie nie je prítomné.

Výpadok 1. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.

Výpadok 2. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.

Výpadok 3. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.

4 Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.

Контрольное реле - MMR-U3-001-A230

- 1** Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2** **ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ**
Описание
Питающее/контролируемое напряжение
Настройка U_{max}
Настройка выдержки времени T
Настройка U_{min}
Индикация напряжения питания, зеленый светодиод
Индикация выхода, красный светодиод
Выходные контакты
контроль только за U_{max}
контроль только за U_{min}
контроль только выпадения фазы
Схема подключения
- 3** **ФУНКЦИЯ РЕЛЕ**
Контрольные функции реле:
Перенапряжение, пониженное напряжение
Выпадение фазы
Светодиодная индикация
Напряжение питания присутствует.
Напряжение питания отсутствует.
Выпадение 1-ой фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый.
Выпадение 2-ой фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый.
Выпадение 3-ей фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый.
- 4** В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

Przełącznik monitorujący - MMR-U3-001-A230

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** **PODSTAWOWE PARAMETRY**
Opis
Napięcie zasilające/ochronne
Ustawienie U_{max}
Ustawienie spóźnienia czasu T
Ustawienie U_{min}
Wskazanie napięcia zasilającego, zielona LED
Wskazanie wyjścia, czerwona LED
Styki wyjściowe
śledzenie wyłącznie U_{max}
śledzenie wyłącznie U_{min}
śledzenie wyłącznie braku dwu faz
Schemat połączenia
- 3** **FUNKCJA PRZEKAZNIKA**
Funkcja monitorowania przełącznika:

Przepięcie, pod napięciem
Brak fazy
Wskazania LED
Obecność napięcia zasilającego.
Brak napięcia zasilającego.
Brak 1. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty.
Brak 2. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty.
Brak 3. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty.

4 W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

Überwachungsrelais - MMR-U3-001-A230

1 Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.

2 HAUPTPARAMETER
Beschreibung
Versorgungs-/Überwachungsspannung
U_{max} Einstellung
Einstellung der Verweilzeit T
U_{min} Einstellung
Versorgungsspannungsanzeige, grüne LED
Ausgangsanzeige, rote LED
Ausgangskontakte
Überwachung nur U_{max}
Überwachung nur U_{min}
Überwachung nur des Phasenausfalls
Anschlussplan

3 RELAISFUNKTION
Überwachungsrelaisfunktion:
Überspannung, Unterspannung
Phasenausfall
LED Signalisierung
Versorgungsspannung liegt an.
Versorgungsspannung liegt nicht an.
Ausfall 1. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet.
Ausfall 2. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet.
Ausfall 3. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet.

4 Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

Instrucciones de uso

ESPAÑOL

Relevador de monitoreo - MMR-U3-001-A230

1 El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.

2 PARÁMETROS BÁSICOS
Descripción
Tensión de alimentación/vigilada
Alargamiento U_{max}
Ajuste del tiempo de retardo T

Alargamiento Umin
Indicación de la tensión de alimentación, LED verde
Indicación de la salida, LED roja
Contactos de salida
monitoreo sólo Umax
monitoreo sólo Umin
monitoreo sólo del fallo de dos fases
Esquema de conexiones

3

FUNCIÓN DE RELÉ

Función de monitoreo del relé:
Sobretensión, subtensión
Fallo de fase
Señalización LED
La tensión de alimentación está presente.
La tensión de alimentación no está presente.
Fallo de la primera fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado
Fallo de la segunda fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado
Fallo de la tercera fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado

4

En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.